

- Ralston** (L'hon. James Layton)—*Suite*  
 Soldats licenciés, insignes, *q.* 795  
 Soldats réformés pour manque de vêtements convenables, *décl.* du premier ministre d'Ontario parue dans les journaux, *q.* 621  
 Soldes et allocations, tableaux, 1991, 2215  
 Différences, *q.* 2930, 2976  
 Télétypes, *qd.* 1800  
 Train-exposition, *qd.* 1705  
 Trousses des soldats, sulphamidés, *q.* 4594  
 Vêtements d'été, *qd.* 3112  
 Armée canadienne (réserve),  
 Allocations familiales, *q.* 2576  
 Démission d'officiers, *qd.* 1574  
 Armée canadienne,  
 Division féminine, Ladies' Colloge d'Ottawa, *q.* 5142  
 Instruction, solde et dépenses globales, 1940-1941, *qd.* 1575  
 Période d'instruction de 30 jours, *qd.* 879  
 Service outre-mer, enrôlements, *d.* 812  
 Armées de Sa Majesté,  
 Saluts, *qd.* 808  
 Arrangement entre cultivateurs et créanciers (Loi d'), "Débiteur", définition du mot, *q.* 2705  
 Artillerie,  
 Maître général, chars de combat, fabrication, *q.* 4437  
 Atlantique,  
 Défense de la côte, *d.* 1577  
 Aviation,  
 Forces, personnel, membres dont les noms paraissent dans l'annuaire du téléphone, *q.* 3269  
 Balfour (Sinclair), *q.* 1363  
 "Battle of Brains, The", *q.* 5369  
 Brantford (Ont.),  
 Centre d'entraînement,  
 Passage de la réserve à l'active, *q.* de privilège, M. Ross (St. Paul's), *q.* 1237  
 Recrues qui passent de la réserve à l'active, *q.* 1090  
 Bud. supplémentaire, *com.* 1731  
 Camp Borden (Ont.),  
 Auditorium, *q.* 1157  
 Salle de théâtre, *q.* 1261  
 Camps militaires,  
 Feu au camp de Barriefield (Ont.), efficacité des appareils de protection contre les incendies, *q.* 4375, 4474  
 Exercices du culte, aménagements, *qd.* 3141
- Ralston** (L'hon. James Layton)—*Suite*  
 Camps de prisonniers,  
 Administration, officiers d'expérience, *q.* 2715  
 Personnel, *q.* 2575  
 Cantines,  
 Fonds, *d.* 218.  
 Censure,  
 Centralisation et coordination, directeur, nomination, *q.* 2192  
 Censure du courrier des membres du Parlement, *q.* de privilège, M. Hanson (York-Sunbury), *q.* 775  
 Centre d'instruction militaire, tableaux, 1956  
 Charbon,  
 Disette en Grande-Bretagne, mineurs de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ontario, proposition tendant à l'envoi, *q.* 2284  
 Chaussures militaires, *qd.* 1899  
 Conditions ouvrières, *q.* 5512  
 Main-d'œuvre agricole, rareté,  
 Congé à des membres des forces armées pour les travaux de la moisson, *q.* 5146  
 Contrôle des salaires, permission aux soldats pour la moisson, *q.* 4274  
 Conseil de guerre,  
 Cas du maj. H. C. Singer, *d.* 4271, 4374  
 Corps de cadets, subventions, *qd.* 807  
 C. 4727, 5214  
 C. de guerre,  
 Défense et sécurité nationales, mesure visant à accorder à Sa Majesté l'aide financière requise, *b.* 95; *com.* 1747, 1781, 1901, 1951, 1987, tableaux, 1991, 2116, 2169, 2192, 2254  
 C. de guerre (Financement du Royaume-Uni) (Loi de 1942 sur les),  
 Défense et sécurité nationales,  
 Besoins de guerre au Canada, aide à Sa Majesté, *b.* 15, *com.* 1898  
 C. intérimaires de guerre,  
 Défense et sécurité nationales, aide financière accordée à Sa Majesté, *b.* 45; 1740  
 C. supplémentaires de guerre,  
 Défense et sécurité nationales, aide financière requise accordée à Sa Majesté, *b.* 19; 1618, 1694, 1754  
 Debart (N.-E.),  
 Aéroport et camp militaire, *qd.* 215  
*Décl.* le 5 mars, *q.* 1461  
*Décl.* du chef de l'opposition le 17 mars, *q.* de privilège, *q.* 1435, 1460  
*Décl.* de M. Pouliot, au cours d'un débat, le 2 juillet, *q.* de privilège, M. Ralston, 4045